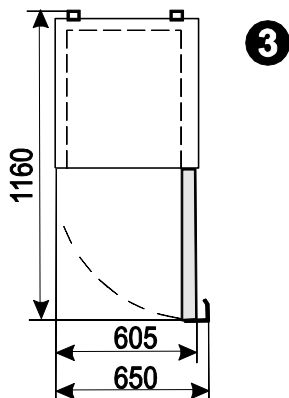
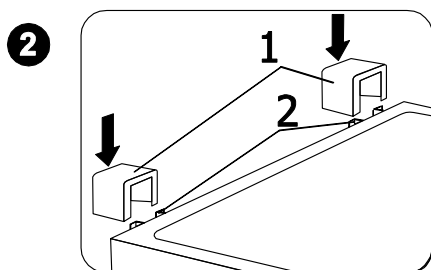
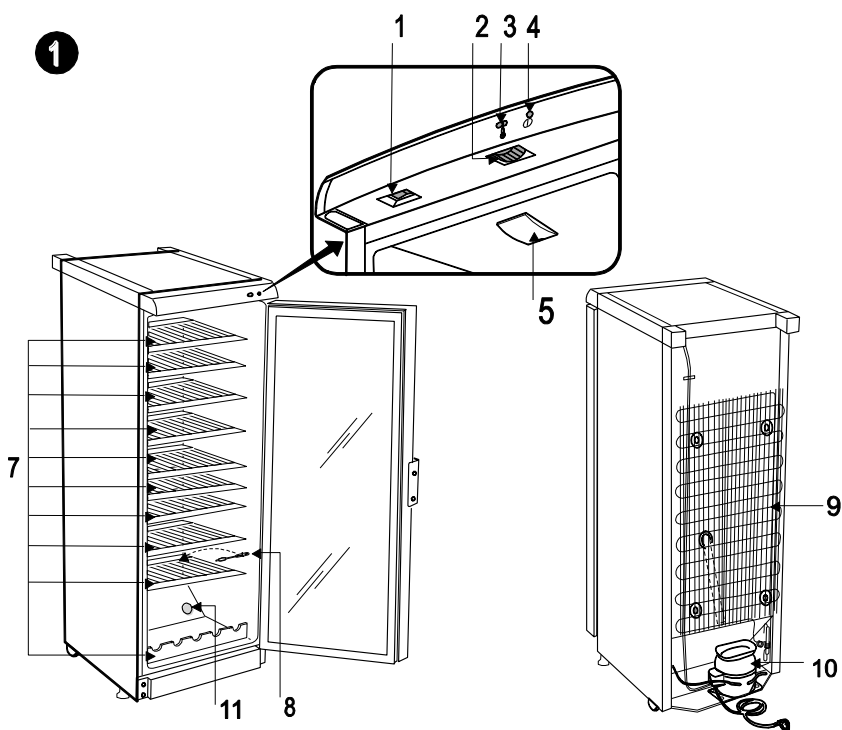




ADN 231

ADN 231 BK

Instruction manual	GB
Instructiuni de utilizare	RO
Instrukcja obsługi	PL
Návod na obsluhu	SK
Manuale d'istruzione	IT
Návod k instalaci a obsluze	CZ
Betriebsanleitung	DE
Gebruiksaanwijzing	NL
Manual de instrucciones	ES
Manual de instruções	PT
Mode d'emploi	FR
Инструкция по эксплуатации	RU



SZANOWNI PAŃSTWO!

PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. W przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się, uszkodzenia urządzenia oraz utraty prawa do bezpłatnego serwisu gwarancyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.

Instrukcję należy zachować przez cały okres użytkowania urządzenia chłodniczego. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać także instrukcję.

Dane ogólne:

Urządzenie jest chłodziarka ze szklanymi drzwiami, zaprojektowaną w celu przechowywania i chłodzenia wina. Urządzenia można używać w kawiarniach, barach itp.

Producent gwarantuje niezawodną pracę urządzenia w temperaturze otoczenia od +16 do +32 °C oraz przy wilgotności względnej do 70 procent.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać otworów wentylacyjnych znajdujących w górnej części i po bokach chłodziarki.
- OSTRZEŻENIE: W przedziałach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy umieszczać urządzeń elektrycznych, chyba, że należą do typu zalecanego przez producenta.
- OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać gniazdek ruchomych o kilku wejściach lub przenośnych źródła energii z tyłu urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, upewnić się, że przewód zasilania nie jest zablokowany lub uszkodzony
- OSTRZEŻENIE: Utylizację urządzenia należy prowadzić zgodnie z krajowymi przepisami.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane do przechowywania substancji o właściwościach wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające łatwopalny propelent.
- Zabronione jest przechowywanie w urządzeniu benzyny lub innych płynów łatwopalnych.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy zawiera ono pełne wyposażenie, czy nie ma uszkodzeń obudowy ani przewodu zasilającego. Zabrania się użytkowania urządzenia niesprawnego technicznie.



OSTRZEŻENIE: Nie dopuszczać do uszkodzenia układu chłodniczego. W przypadku uszkodzenia układu chłodniczego:

- Nie używać otwartego ognia
- Nie używać urządzeń iskrzących - nie włączać sprzętu elektrycznego i oświetleniowego.
- Niezwłocznie przewietrzyć pomieszczenie: należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m³; dla wyrobu z izobutanem/ R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.



C-pentan jest stosowany jako czynnik porotwórczy w pianie izolacyjnej i jest gazem palnym.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- Dziecinie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem. Gniazdko z uziemieniem do podłączenia urządzenia do sieci zasilającej powinno znajdować się w dostępnym miejscu.
- W celu uniknięcia szkód na zdrowiu lub mieniu uszkodzony przewód zasilający należy niezwłocznie wymienić na takiego samego typu przewód nieuszkodzony, zalecany przez producenta urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń wymianę zasilaczy należy zlecać producentowi, technikowi serwisowemu lub osobie o równoważnych kwalifikacjach.
- NIE WOLNO używać przedłużaczy, łączników ani koncentratorów.
- Częstotliwość i moc energii elektrycznej mieszkaniu powinny odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej chłodziarki.
- Należy uważać, aby przy stawianiu chłodziarki nie przycisnąć przewodu zasilającego, co może spowodować jego uszkodzenie. Na przewodzie zasilającym nie stawiać ciężkich przedmiotów, np. samego urządzenia chłodniczego, mebli, sprzętów gospodarstwa domowego, gdyż mogą uszkodzić przewód. Grozi to zwarcie oraz pożarem.
- Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego chłodziarki nie została przyciśnięta przez ścianę tylną chłodziarki lub w inny sposób uszkodzona. Nie

przyciskać wtyczki przewodu zasilającego tylną ścianą lodówki. Uszkodzona wtyczka może być przyczyną pożaru!

- **UWAGA! ZAKAZANE ZDJĄC KAPTUR LAMPY (LED).** Jeśli w urządzeniu chłodniczym jest zamontowana lampa LED i oświetlenie nie pracuje, prosba zwracać się do przedstawiciela serwisu ze względu jej zmiany. Zmienić lampę mogą tylko przedstawiciele!
- Lodówkę odłączyć od sieci (czyszczenie, przesuwanie na inne miejsce itp.) ponownie można włączyć do sieci po upływie, CO NAJMNIEJ **15 MIN.**
- Zabrania się użytkowania urządzenia niesprawnego technicznie.
- Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.
- Na urządzeniu nie stawiać włączonych urządzeń elektrycznych: kucharek mikrofalowych, suszarek do włosów, żelazek, czajników elektrycznych i innych urządzeń elektrycznych – mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.
- Nie stawiać na urządzeniu chłodniczym naczyń z płynami, kwiatów w wazonach ani innych naczyniach wypełnionych płynem.

 **JEDYNI PERSONEL SERWISU JEST UPRAWNIONY DO USUWANIA WSZELKICH USTEREK TECHNICZNYCH I KONSTRUKCYJNYCH.**

 **Urządzenie chłodnicze należy przewozić tylko w pozycji pionowej.**
Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku przewożenia urządzenia bez przestrzegania warunków transportu.

OPIS URZĄDZENIA, PODSTAWOWE CZĘŚCI

Rys. 1, s. 1

1 Włącznik -włączone, O -wyłączone	7 Półka
2 Termostat	8 Urządzenie do czyszczenia kanału spustowego wody z odszraniania
3 Wskaźnik pozycji termostatu	9 Skraplacz
4 Wskaźnik zasilania (kolor zielony)*	10 Sprężarka
5 Oświetlenie	11 Filtr węglowy

* Zielona lampka iluminacyjna zawiadamia, że chłodziarka jest podłączona do prądu!

2 klucze. Klucze znajdują Państwo w urządzeniu.

INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA

Instalowanie:

- Chłodziarkę ustawić w suchym i przewiewnym pomieszczeniu. Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu.



UWAGA! Chłodziarki nie użytkować w pomieszczeniu nieogrzewanym. Ustawić chłodziarkę z dala od źródeł ciepła – kuchenek, kaloryferów, bezpośrednich promieni słonecznych. Chłodziarka nie może stykać się z instalacją grzewczą, gazową, wodociagową, a także nie należy jej stawiać obok urządzeń elektrycznych.

Minimalne odległości od źródeł ciepła:

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm
- Nie zakrywać otworu wentylacyjnego w górnej części chłodziarki – wokół urządzenia należy zapewnić dobry przepływ powietrza. Pomiędzy górną częścią obudowy chłodziarki a meblem znajdującym nad chłodziarką należy pozostawić, co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku chłodziarka zużywa więcej prądu, a sprężarka może ulec przegrzaniu.
- Jeżeli chłodziarka stoi w rogu, pomiędzy ścianą a obudową chłodziarki należy pozostawić, co najmniej 1 cm wolnej przestrzeni w celu umożliwienia otwarcia drzwi komory na tyle (rys. 3, s. 1).
- Chłodziarka powinna stać na równym podłożu, nie można jej opierać o ścianę. W razie potrzeby wysokość chłodziarki należy wyregulować przy użyciu nóżek: obracając nóżki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara podnosimy przód chłodziarki do góry, a obracając w przeciwnym kierunku opuszczamy go na dół. Drzwi chłodziarki ustawionej w pozycji nieco odchylonej do tyłu będą zamykać się samoczynnie.

Przygotowanie urządzenia do pracy:

Zaleca się przygotować urządzenie do pracy przy pomocy drugiej osoby.

- Usunąć opakowanie. Zdjąć chłodziarkę z palety styropianowej. Po rozerwaniu taśm klejących trzeba otworzyć drzwiczki. Następnie proszę zdjąć znajdującą się nad drzwiami przekładkę.
- Stawiając chłodziarkę na miejsce, jej przednią część należy nieco przechylić do tyłu; opartą na kółkach łatwo można ustawić w żądanym miejscu. **Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwycić za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.** Z opakowania wyjąć dwie podpory i wstawić je do prowadnic w górnej części z tyłu chłodziarki (rys. 2, s. 1).



Przed włączeniem urządzenia chłodniczego do sieci zasilającej należy usunąć opakowanie i wszelkie i materiały transportowe. Materiały z opakowania odpowiednio zutylizować.

Przed pierwszym użyciem:

- Po pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się proces mrożenia.



Przed włączeniem urządzenia chłodniczego do sieci zasilającej należy odczekać co najmniej 4 godziny. W przeciwnym wypadku sprężarka chłodziarki może ulec uszkodzeniu.

REGULACJA TEMPERATURY

Temperatura w komorze chłodziarki jest regulowana za pomocą pokrętła termostatu **2** (rys. 1, s.1) poprzez jego obrót w jedną lub drugą stronę. Wartość temperatury jest oznaczona liczbami na pokrętle termostatu. Po zamknięciu drzwi chłodziarki jest ona widoczna na wskaźniku stanu termostatu **3** (rys. 1).

Temperatura może być regulowana w pięciu pozycjach.

0 = sprężarka wyłączona **UWAGA! Napięcie nie jest odłączone.**

1 = najwyższa temperatura (chłodzenie minimalne)

5 = najniższa temperatura (chłodzenie maksymalne)

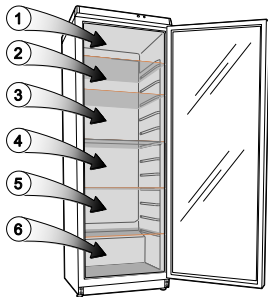


TEMPERATURA W KOMORZE CHŁODZIARKI MOŻE ULEC ZMIANIE POD WPLYWEM TEMPERATURY OTOCZENIA ORAZ CZĘSTOTLIWOŚCI OTWIERANIA DRZWI CHŁODZIARKI.



W zimnym pomieszczeniu chłodziarka chłodzi w mniejszym stopniu, co może być przyczyną wzrostu temperatury w chłodziarce. Pokrętle termostatu należy ustawić niższą temperaturę.

Temperatura wina, °C



Oznaczenie strefy	Pozycja termostatu (Temperatura otoczenia +25 °C)				
	1	2	3	4	5
1 strefa	12 - 14	12 - 14	12 - 14	10 - 12	8 - 10
2 strefa	10 - 12	10 - 12	9 - 11	8 - 10	6 - 8
3 strefa	8 - 10	8 - 10	8 - 10	6 - 8	4 - 6
4 strefa	8 - 10	8 - 10	6 - 8	4 - 6	4 - 6
5 strefa	8 - 10	8 - 10	4 - 6	2 - 4	2 - 4
6 strefa	6 - 8	6 - 8	4 - 6	2 - 4	1 - 3

ODSZRANIANIE, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSZRANIANIE KOMORY CHŁODZIARKI PRZEBIEGA W SPOSÓB AUTOMATYCZNY. Szron powstający na tylnej ścianie komory chłodziarki w czasie przerw w pracy sprężarki topnieje, powstająca woda spływa rynienką spustową do wody z odszraniania do wanienki znajdującej się na sprężarce (rys. 1) i następnie wyparowuje.

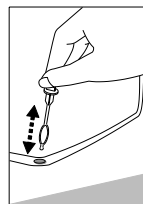
CHŁODZIARKĘ NALEŻY CZYŚCIĆ REGULARNIE.



Należy pamiętać, że przed czyszczeniem tylnej części obudowy chłodziarki koniecznie należy wyłączyć chłodziarkę z sieci zasilającej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

- Powierzchnie wewnętrzne i części z tworzyw sztucznych należy chronić przed działaniem tłuszczu, kwasów, sosów. W przypadku rozlania wyżej wymienionych substancji, powierzchnię należy niezwłocznie zmyć. Następnie wytrzeć do sucha.

- Należy regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Wytrzeć do sucha.



- REGULARNIE CZYŚCIĆ OTWÓR KANAŁU SPUSTOWEGO WODY PRZY UŻYCIU SPECJALNEGO DOSTARCZONEGO URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA **8** (rys. 1).

- Co najmniej raz w roku należy usunąć kurz z tylnej części obudowy chłodziarki oraz sprężarki. Do odkurzania można używać miękkiej szczotki, serwetek elektrostatycznych lub odkurzacza.

- Do czyszczenia wnętrza i powierzchni zewnętrznych chłodziarki NIE MOŻNA używać środków czyszczących zawierających materiały ściernie, kwasy, alkohol, benzynę. Zewnętrzną, oszkloną powierzchnię drzwi należy czyścić za pomocą detergentów przeznaczonych do mycia szyb. Do czyszczenia NIE UŻYWAĆ ścierek lub gąbek z warstwą ścierną.

- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć, a także zostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia

USTERKI I ICH USUWANIE. Jeżeli...

- **Chłodziarka włączona do gniazdka zasilającego nie działa i nie pali się wskaźnik napięcia.** Sprawdzić, czy instalacja elektryczna w Państwa mieszkaniu jest sprawna. Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- **Urządzenie pracuje zbyt głośno.** Sprawdzić, czy chłodziarka jest stabilna i stoi na równej powierzchni. W celu wypoziomowania należy wyregulować przednie nóżki. Sprawdzić, czy chłodziarka nie styka się z meblami lub części układu chłodzącego w tylnej części obudowy nie stykają się ze ścianą. Odsunąć chłodziarkę od mebli lub ściany. Sprawdzić, czy hałasu nie wywołują butelki, konserwy, naczynia wewnątrz chłodziarki, czy przedmioty nie stykają się.
- **Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.** Sprawdzić, czy otwór rynienki spustowej wody z rozmrażania nie jest zatkany. Oczyszczyć otwór rynienki spustowej wody przy użyciu dołączonego oczyszczacza.
- **Pod chłodziarką zbiera się woda.** Wanienka do zbierania wody ześlizgnęła się ze sprężarki. Umieścić wanienkę na sprężarce.
- **Przy otwieraniu drzwi chłodziarki odstaje gumowa taśma uszczelniająca.** Taśma jest zabrudzona lepкими produktami spożywczymi (tłuszczem, syropem). Taśmę uszczelniającą i rowki oczyścić ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń, następnie wytrzeć do sucha. Taśmę uszczelniającą wstawić na miejsce.
- **Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka, przerwy w pracy sprężarki są zbyt krótkie.** Sprawdzić, czy drzwi są dobrze domknięte, czy przy wyjmowaniu i wkładaniu produktów drzwi nie były otwarte dłużej niż jest to potrzebne.
- **Na powierzchni chłodziarki zbiera się rosa.** Wilgotność względna powietrza w pomieszczeniu przekracza 70 proc. Należy przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi chłodziarka i jeżeli jest to możliwe, usunąć przyczynę zawilgocenia.



Uwagi dotyczące odgłosów pracy urządzenia. Niektóre dźwięki należy traktować jako normalne odgłosy pracy chłodziarki w czasie chłodzenia - nie stanowią one usterek.

- Szumy, bulgotania, szmery są wynikiem obiegu czynnika chłodzącego w układzie chłodzącym.
- Silniejszy odgłos pomruku lub pstryknięcia przez krótki czas wydaje sprężarka przy włączaniu się.



INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Szczegółowe informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w lokalnych urzędach, w sklepie, w którym urządzenie zostało Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

SERWIS GWARANCYJNY

W PRZYPADKU USTEREK W PRACY CHŁODZIARKI NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, CZY NIE MA MOŻLIWOŚCI USUNIĘCIA PRZYCZYN USTEREK WE WŁASNYM ZAKRESIE. Jeżeli nie ma możliwości usunięcia usterek we własnym zakresie, należy telefonicznie lub pisemnie skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Koniecznie należy podać model i numer chłodziarki. Dane te są umieszczone na etykiecie produktu, przyklejonej na ścianie komory chłodziarki.

Dane techniczne produktu dot. urządzeń chłodniczych

Model	ADN 231	ADN 231 BK
Pojemność całkowita brutto, L	350	
Pojemność użytkowa netto, L	330	
Wysokość x szerokość x głębokość, cm	173 x 60 x 60	
Powierzchnia polek, dm ²	120	178
Klasa klimatyczna	N (+16 °C - +32°C)	
Zakres temperatur produktów, °C	od +4 do +14	
Prąd, A	1,0	
Waga, kg	65	
Napięcie zasilania	220 - 230V/50HZ	
Moc kompresora, W	150	
Obszar odkrywania drzwi, m ²	0,80	
Wspólny obszar ekspozycji, m ²	0,58	
Nakładanie lodówki, naczyń (0,75 l), jedn.:	105	
Maksymalne obciążenie jednej polki, kg	50	
Poziom poboru energii, kWh/za rok	321	
Nominalna moc żarówki oświetlenia, W	3	

UWAGA. Producent zastrzega sobie prawo do zmian parametrów, których nie wykazano w instrukcji.